

# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

*Regionaludviklingsudvalget*

REGI\_PV(2007)0912\_1

## **PROTOKOL**

fra mødet den 12. september 2007 kl. 15.00-18.30

og 13. september 2007 kl. 9.00-12.30

BRUXELLES

Mødet åbnet onsdag den 12. september 2007 kl. 15.00 under forsæde af Gerardo Galeote (formand).

**1. Vedtagelse af dagsorden** REGI\_OJ (2007)0912\_1v01-00

Den foreslåede dagsorden godkendtes med den ændring, at punkt 11 og punkt 13 byttede plads.

**2. Godkendelse af protokol fra mødet den:**

- 7. juni 2007

- 25.-26. juni 2007

Protokollen godkendtes.

**3. Vedtagelse af Regionaludviklingsudvalgets mødekalender for 2008**

Mødekalender vedtoges.

*Med deltagelse af Rådet og Kommissionen*

**4. Meddelelse om gennemførelsen af den europæiske strategi og partnerskab med EU's regioner i den yderste periferi**

Drøftelse med Danuta Hübner, medlem af Kommissionen med ansvar for regionalpolitik

**Indlæg:** Danuta Hübner (kommissær for regionalpolitik), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean Marie Beaupuy, Miecysław Edmund Janowski, Pedro Guerreiro, Elisabeth Schroedter og Sergio Marques.

## 5. Meddelelser fra formanden

Formanden meddelte REGI-medlemmerne, at Udvalgsformandskonferencen ved flertalsafstemning besluttede at forelægge sine henstillinger vedrørende reformen af betænkninger, der ikke vedrører retsakter, for arbejdsgruppen. Den vedtagne tekst blev omdelt.

Udpegelse af en ordfører for Kommissionens forslag om bemyndigelse af Frankrig til at anvende en reduceret punktafgiftssats på "traditionel" rom fremstillet i dets oversøiske departementer (KOM(2007)318). Det blev besluttet at stemme om betænkningen efter den forenkede procedure (forretningsordenens artikel 43). Formanden Gerardo Galeote blev udpeget som ordfører.

Tildeling af en udtalelse om midtvejsevalueringen af Fællesskabets sjette miljøhandlingsplan. Koordinatorerne blev bedt om at give udtryk for deres interesse for dette på det næste koordinatormøde.

Koordinatorerne var enige i de Brúns forslag om at afholde en høring den 20. november om udkastet til betænkning om fredsprogrammet og strategier for fremtiden (ordfører: Bairbre de Brún).

Formanden informerede medlemmerne om et brev fra Arnaoutakis, som anmodede om, at der blev sendt en delegation til de regioner, som blev hårdt ramt af brandene i sommers. Koordinatorerne besluttede, at de på deres næste møde ville træffe afgørelse om anmodningen om en delegation i overensstemmelse med den beslutning om naturkatastrofer, der blev vedtaget af plenarforsamlingen den 4. september.

## 6. 2008-budgettet: Sektion III - Kommissionen

REGI/6/45187  
2007/2019(BUD)

**Rådgivende ordfører:** Wojciech Roszkowski

Vedtagelse af budgetændringsforslag

### **Afstemningsresultat:**

Vedtagne ændringsforslag: 6650 del 1 (uden ordene "henholdsvis kønsperspektivet og"), del 2, del 3, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661

### **Endeligt resultat:**

Udtalelsen vedtoges med 43 stemmer for, 0 imod og 2 hverken/eller.

## 7. Punktafgifter på rom

REGI/6/51295  
\* 2007/0131(CNS) KOM(2007)0318 – C6-0249/2007

**Ordfører:** Gerardo Galeote

Afstemning om forenklet procedure (forretningsordenens artikel 43, stk. 1 - uden ændringsforslag)

**Endeligt resultat:**

Betænkningen vedtoges med 45 stemmer for, 0 imod og 0 hverken/eller.

**8. De regionale virkninger af jordskælv**

REGI/6/50550  
2007/2151(INI)

**Ordfører:** Nikolaos Vakalis

Behandling af udkast til betænkning

Frist for ændringsforslag: 17. september 2007 kl. 12.00

**Indlæg:** Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides og Thomas De Lannoy (GD ENVI, Europa-Kommissionen).

*Under forsæde af Filiz Husmenova (næstformand)*

**9. Integration af ligestillingsaspektet i forbindelse med strukturfondene**

REGI/6/51557  
Høring

**Indlæg:** Manuela Samec (chef for arbejdsmarkeds- og industriforbindelses-departementerne, IRS Italien), Astrid Lamprechter (Informations- og PR-manager, Gender Alp, Østrig), Rosa María Marina (chef for EU-programtjenesten, Instituto de la Mujer, Spanien), Linda Sokacova (ekspert i kønsstudier, Den Tjekkiske Republik), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar og Eddy Hertog (GD REGIO Europa-Kommissionen).

Mødet hævet kl. 18.30 og genoptaget torsdag den 13. september 2007 kl. 09.00 under forsæde af Evgeni Kirilov (næstformand).

**10. Lufthavnsafgifter**

REGI/6/45097  
\*\*\*I 2007/0013(COD) KOM(2006)0820 – C6-0056/2007

**Rådgivende ordfører:** Antonio De Blasio

Vedtagelse af udkast til udtalelse

**Afstemningsresultat:**

Vedtagne ændringsforslag: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (1. del), 11, 38, 40 (1. del), 12, 41 (med mundtlig ændring), 13, kompromisændringsforslag 1, kompromisændringsforslag 2, kompromisændringsforslag 3, 4, 20, 21, 5,

kompromisændringsforslag 4

**Endeligt resultat:**

Udtalelsen vedtoges med 36 stemmer for, 2 imod og 2 hverken/eller.

**11. Regionalpolitisk initiativ for Sortehavsområdet**

REGI/6/49703  
2007/2101(INI) KOM(2007)0160

**Rådgivende ordfører:** Yiannakis Matsis

Drøftelse

**Indlæg:** Yiannakis Matsis.

**12. Fjerde rapport om samhørighed**

REGI/6/50545  
2007/2148(INI) KOM(2007)0273

**Ordfører:** Ambroise Guellec

Drøftelse

**Indlæg:** Ambroise Guellec, Dirk Ahner (generaldirektør i Kommissionens GD REGIO), Michael Schneider (ordfører for Regionaludviklingsudvalget), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszewska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht og Bairbre de Brún.

**13. Vurdering af Peace-programmet og fremtidige strategier**

REGI/6/50548  
2007/2150(INI)

**Ordfører:** Bairbre de Brún

Drøftelse

**Indlæg:** Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht og Olivier Brunet (GD REGIO Europa-Kommissionen).

**14. Tid og sted for næste møde**

3. oktober 2007 kl. 15.00-18.30  
4. oktober 2007 kl. 09.00-12.30  
Bruxelles

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis	
178 (2)	
Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2)	
183 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdže/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalgyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007  
(2) 13.9.2007

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Lamprecht, Marina, Samec, Sokacova

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare																		
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Bettin	ALDE	Ahopelto, Spanneut	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM		UEN	Emilevicz	ITS	Stoimenova	NI	
PPE-DE	Zarifopoulou																	
PSE	Koupegkos, Bettin																	
ALDE	Ahopelto, Spanneut																	
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart																	
GUE/NGL	O'Farrell																	
IND/DEM																		
UEN	Emilevicz																	
ITS	Stoimenova																	
NI																		

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Cabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Milt
DG IPOL	Olivares, Katsarova
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Neergaard	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Chopin, Lutz, Kunat, Sturessons	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman